

**МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ**  
**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ**  
**МОВНИЙ ВІДДІЛ**



**ТЕЗИ ДОПОВІДЕЙ**  
**МІЖВУЗІСЬКОЇ НАУКОВО-МЕТОДИЧНОЇ ЗАОЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ**  
**«МЕТОДИКА ТА СПЕЦИФІКА ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ**  
**У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ»**

29 листопада 2022 року

**Харків 2022**

***Стрілець Л., Кумпан С.***

ACADEMIC READING: GENERAL GUIDELINES, MAIN STRATEGIES 34-37

***Івашкевич Л.С.***

ЕЛЕМЕНТИ ЛОКАЛІЗАЦІЇ У ПЕРЕКЛАДІ НАУКОВО-ПОПУЛЯРНИХ ВІДЕО (НА МАТЕРІАЛІ РОЛИКІВ ІЗ КАНАЛУ VERITASIVM) 38-41

***Михайлюк Н.В.***

ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КУЛЬТУРИ МАЙБУТНІХ БАКАЛАВРІВ БАНКІВСЬКОЇ СПРАВИ В ОСВІТНЬОМУ СЕРЕДОВИЩІ ЗАКЛАДУ ВИЩОЇ ОСВІТИ 41-43

***Одерій Д.О.***

ОСОБЛИВОСТІ ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ МАЙБУТНІХ ІТ-СПЕЦІАЛІСТІВ 44-46

***Шевченко А.Г.***

ФОРМУВАННЯ МОТИВАЦІЇ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У НЕМОВНИХ ВНЗ 46-48

### **РОЗДІЛ № 3. ІНШОМОВНА ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ**

***Гончар В.В., Ященко Е.О.***

ВІТЧИЗНЯНА ТЕОРІЯ ТА ПРАКТИКА РОЗВИТКУ ГОТОВНОСТІ СИСТЕМИ ВІЙСЬКОВОЇ ОСВІТИ ДО ЗДІЙСНЕННЯ МОВНОЇ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ 49-51

***Мудрик О.В.***

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ВІЙСЬКОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ В УМОВАХ ВІЙНИ 51-55

***Романюк В.Л.***

МЕТА ВИКОРИСТАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В ПРОЦЕСІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНІХ ФАХІВЦІВ НАЦІОНАЛЬНОЇ ГВАРДІЇ УКРАЇНИ 56-59

***Старченко Я.С., Яковенко Н.В.***

ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ МОВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ПРИ НАВЧАННІ ІМПС У МАЙБУТНІХ ОФІЦЕРІВ 59-62

у лаконічності, адже переклад на слов'янські мови істотно довший від англійського вихідного тексту [2]. Тож у перекладі ми опустили вказівку на фунти.

Отже, на нашу думку, переклад науково-популярних відео для волонтерських українських проєктів – гарна нагода для студентів покращити не лише перекладацьку компетенцію загалом, а й її локалізаційний аспект зокрема.

### **Література**

1. Esselink, Bert. The Evolution of Localization: Translation technology and its teaching. Tarragona: Intercultural Studies Group — URV. 2006 pp. 21–29.

2. Seewald-Heeg, U. Software localization – adapting software products to the consumer market. - URL: <https://www.youtube.com/watch?v=30nkKrCuhkE>

УДК 316.77:174-057.87:33:378.4(477.54-25)

Михайлюк Наталія Володимирівна  
Харківський національний економічний  
університет імені Семена Кузнеця  
м. Харків

## **ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КУЛЬТУРИ МАЙБУТНІХ БАКАЛАВРІВ БАНКІВСЬКОЇ СПРАВИ В ОСВІТНЬОМУ СЕРЕДОВИЩІ ЗАКЛАДУ ВИЩОЇ ОСВІТИ**

Професійна культура майбутніх бакалаврів банківської справи починає формуватися ще під час навчання в закладі вищої освіти. Закон України «Про вищу освіту» дає визначення вищої освіти як сукупності систематизованих знань, умінь і практичних навичок, способів мислення, професійних, світоглядних і громадянських якостей, морально-етичних цінностей, інших компетентностей, здобутих у закладі вищої освіти

(науковій установі) у відповідній галузі за певною кваліфікацією на рівнях вищої освіти, що за складністю є вищими, ніж рівень повної загальної середньої освіти (стаття 1 пункт 1) [3]. Законодавство України констатує, що освіта є основою інтелектуального, духовного, фізичного і культурного розвитку особистості, її успішної соціалізації, економічного добробуту, запорукою розвитку суспільства, об'єднаного спільними цінностями і культурою, та державою. Метою освіти є всебічний розвиток людини як особистості та найвищої цінності суспільства, її талантів, інтелектуальних, творчих і фізичних здібностей, формування цінностей і необхідних для успішної самореалізації компетентностей, виховання відповідальних громадян, які здатні до свідомого суспільного вибору та спрямування своєї діяльності на користь іншим людям і суспільству, збагачення на цій основі інтелектуального, економічного, творчого, культурного потенціалу Українського народу, підвищення освітнього рівня громадян задля забезпечення сталого розвитку України та її європейського вибору [1].

Процес саморозвитку індивіда не можливий без розвитку професійної культури фахівця в будь-якій галузі, в тому числі в банківській сфері. Якісна вища освіта, комплексний підхід до підготовки випускників, використання сучасних інформаційних технологій повинні сприяти процесу всебічного розвитку і формуванню професійної культури студента в освітньому середовищі закладу вищої освіти. Для реалізації цієї мети в Харківському національному економічному університеті імені Семена Кузнеця був розроблений «Кодекс професійної етики та організаційної культури працівників і студентів Харківського національного економічного університету»[2]. У Кодексі вміщено основні принципи роботи Харківського національного економічного університету, сформульовані прийняті в ньому цінності та заповіді, адекватні місці організації. Він має силу закону в межах університету, дотримання якого є неодмінною умовою договору між адміністрацією і працівниками та студентами вищого навчального закладу. Етичні цінності, які визначено в кодексі, є основою для формування професійної культури майбутніх працівників економічної галузі. Автори констатують, що «створення Кодексу професійної етики як корпоративної філософії організації є моментом істини та ознакою сприятливого соціально-психологічного клімату — специфічного явища, яке складається із:

1. Довіри та високої вимогливості один до одного;
2. доброзичливої та ділової критики;
3. вільного висловлення власної думки під час обговорення питань, які стосуються всього колективу;
4. терплячості до чужої думки;
5. достатньої інформованості членів трудового колективу про ділові події, які відбуваються в стінах університету;
6. формування суспільної думки про університет і створення міцних позицій у суспільстві на споживчих ринках».

У Кодексі акцентується увага на тому, що освітнє середовище закладу вищої освіти несе відповідальність за формування професійного етичного портрету майбутніх випускників: «тривалий стійкий успіх будь-якого суб'єкта діяльності полягає в умінні досягти того, щоб споживачі віддавали перевагу саме нашим випускникам в умовах насиченості ринку. А успіхи організації вагомими й відчутними можуть бути тільки в результаті взаємодії всіх членів трудового колективу — від ректора до студента, які переслідують спільні цілі» [2].

Особа, яка має високий рівень професійної культури, перш за все зобов'язана дотримуватись фундаментальних етичних правил. Ці правила повинні не тільки використовуватись під час виконання службових обов'язків фахівцем, а мають бути невід'ємною частиною етичних цінностей самої людини.

### Література

1. Закон України про освіту (Відомості Верховної Ради (ВВР), 2017, № 38-39, ст.380). URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>
2. Кодекс професійної етики та організаційної культури працівників і студентів Харківського національного економічного університету. URL: <https://www.hneu.edu.ua/kodeks/>
3. Про вищу освіту. Ст. 1 ЗУ Про вищу освіту від 01.07.2014 № 1556-VII. URL: [https://kodeksy.com.ua/pro\\_viwu\\_osvitu/statja-1.html](https://kodeksy.com.ua/pro_viwu_osvitu/statja-1.html)